

**St.-Petersburg State University  
Institute of History  
Department of the History of Ancient Greece and Rome  
Centre of Ancient Studies**

# **MNEMON**

**Investigations and Publications on the History of  
Ancient World**

**Edited by Ed.Frolov**

**№ 14**

**St.-Petersburg  
2014**

**Санкт-Петербургский государственный университет  
Институт истории  
Кафедра истории древней Греции и Рима  
Центр антиковедения**

# **МНЕМОН**

**Исследования и публикации по истории  
античного мира  
Под редакцией профессора Э.Д. Фролова**

**Выпуск 14**

**Санкт-Петербург  
2014**

**ББК 63.3 (0) 32**  
**М 73**

Редакционная коллегия:

Д-р ист. наук А. Б. Егоров, д-р ист. наук О. Ю. Климов, д-р ист. наук О. В. Кулишова, канд. ист. наук А. Д. Пантелеев (отв. секретарь), д-р ист. наук Э. Д. Фролов (председатель), д-р ист. наук Ю. Б. Циркин, д-р ист. наук Н. С. Широкова.

Рецензенты:

Д-р ист. наук, проф. А.Ю. Прокопьев (С.-Петербург. гос. ун-т)  
Д-р ист. наук, проф. М.Ф. Флоринский (С.-Петербург. гос. ун-т)

**Мнемон.** Исследования и публикации по истории античного мира: Сб. статей / Под ред. проф. Э. Д. Фролова. Вып. 14. – СПб., 2014. – 516 с.  
ISSN 1813-193X

Очередной выпуск альманаха «Мнемон» выходит в юбилейный для кафедры истории древней Греции и Рима и всего исторического факультета (ныне – Института истории) год. Ровно 80 лет тому назад, в 1934 г., в Ленинградском университете был учрежден, а вернее, восстановлен исторический факультет, и тогда же была создана кафедра античной истории. Основное содержание сборника построено по традиционному плану. Значительная часть статей посвящена истории древней Греции, причем исследования касаются как частных сюжетов, так и принципиальной оценки целых исторических периодов (в частности, греческой архаики). Интересные статьи публикуются по истории эллинизма и древнего Рима. Специальные разделы посвящены античной культуре, а также темам источниковедения и историографии; особо надо отметить статью, посвященную незаслуженно забытому петербургскому антиковеду К. Хилинскому.

Альманах «Мнемон» предназначается для студентов и преподавателей гуманитарных факультетов, а также для всех, кто интересуется историей и культурой античного мира.

Редколлегия благодарит профессора А.Х. Даудова за содействие  
в подготовке и издании альманаха

**ББК 63.3 (0) 32**

Адрес редакции:  
199134 Санкт-Петербург, Менделеевская линия, д. 5,  
Институт истории СПбГУ

© Авторы статей, 2014  
© Институт истории  
Санкт-Петербургского  
государственного  
университета, 2014

# СОДЕРЖАНИЕ

<i>Фролов Э.Д.</i> Вместо предисловия: Источник знания в науке об античности (к проблеме формирования специалиста).....	8
<i>Фролов Э.Д.</i> Кафедра античной истории СПбГУ (к 80-летию юбилею).....	13

## I. Исследования по истории античного мира

### 1. Древняя Греция

<i>Суриков И.Е.</i> (Москва). Греческая архаика как историческая эпоха: современный взгляд. Первая половина (IX-VIII вв. до н.э.).....	27
<i>Жестоканов С.М.</i> Загадочная экспедиция Фрасибула Милетского.....	51
<i>Туманс Х.</i> (Рига). Мильтиад Старший как зеркало греческой колонизации.....	59
<i>Строгецкий В.М.</i> (Нижний Новгород). Взаимоотношения между Спартой, Афинами и Эгиной накануне Марафонской битвы.....	95
<i>Никитюк Е.В.</i> Декрет Феозотида: к вопросу об афинских <i>nothoi</i> .....	109
<i>Печатнова Л.Г.</i> Древние авторы о спартанской агонистике.....	119
<i>Шарнина А.Б.</i> Проксения в межполисных отношениях Эллады.....	129

### 2. Эллинизм

<i>Рунг Э.В.</i> (Казань). Военно-политическая деятельность Ментора Родосского.....	143
<i>Смирнов С.В.</i> (Москва). Пифон, Селевк и традиция Иеронима из Кардии.....	161
<i>Грушевой А.Г.</i> Два почетных декрета в честь Антиоха I (280-261 гг. до н. э.) (OGIS, 219, 222).....	171
<i>Нефедкин А.К.</i> Традиции военного дела эпохи Ахеменидов в Сасанидском Иране.....	185

### 3. Рим

<i>Кудрявцева Т.В.</i> Корнелиев закон и процесс Клуенция: магия in latenti.....	193
<i>Вержбицкий К.В.</i> Падение Сеяна (а был ли заговор?).....	203
<i>Портнягина И.П.</i> (Тверь). Луций Анней Сенека о системе воспитания и самовоспитания (теория и практика).....	211

<i>Смирнова Е.Л.</i> (Петрозаводск). Гражданские войны 68-69 гг. и римский сенат.....	223
<i>Циркин Ю.Б.</i> Начало конца Западной Римской империи.....	231

#### **4. Культура и религия античного мира**

<i>Кулишова О.В.</i> Хор в древнегреческой драме: социально-политический контекст.....	253
<i>Пантелеев А.Д.</i> Маска в религиозной жизни древней Греции.....	259
<i>Светлов Р.В.</i> Платоновская концепция истории.....	277
<i>Васильев А.В.</i> К вопросу о времени появления маски в римском театре.....	291
<i>Дуров В.С.</i> Гастрономический опыт Горация.....	301
<i>Широкова Н.С.</i> К вопросу о романизации Британии: римский Марс и его британские эквиваленты.....	313
<i>Марков К.В.</i> (Нижний Новгород). Специфика употребления и смысловое содержание понятия <i>δημοκρατία</i> в сочинениях греческих авторов Второй софистики.....	337

### **II. Источниковедение и историография**

<i>Карпюк С.Г.</i> (Москва). Взгляды Ксенофонта на патриотизм.....	347
<i>Скржинская М.В.</i> (Киев). Сочинения боспорских и херсонесских историков.....	357
<i>Звагольская А.К.</i> Об одном пассаже Кальпурния (Calp. VII, 57-72).....	377
<i>Данилов Е.С.</i> (Ярославль). Военные глоссы Веррия Флакка.....	387
<i>Дымская Д.Д.</i> Римский политик в трактовке Нового времени: образ Катилины в трагедии Бена Джонсона.....	395
<i>Тункина И.В.</i> Академик Е.Е. Кёлер о Березани, Ольвии и ольвийской периферии в дневнике экспедиции Императорской Санкт-Петербургской Академии наук 1821 г. по Новороссийскому краю.....	407
<i>Крульчик Ки.</i> (Познань). Константин Хилинский (1881-1939) – польский исследователь античности.....	419
<i>Кузьмин Ю.Н.</i> (Самара), <i>Макарова О.М.</i> (Самара). А.Е. Паршиков и история Афинской морской державы.....	443

### **III. Публикации**

Мученичество Святых Максимы, Секунды и Донатиллы. Вступительная статья, перевод и комментарий А.В. Каргальцева.....	455
---	-----

### **IV. Хроника научной жизни**

<i>Берзон Е.М., Кулишова О.В.</i> Вторая межвузовская студенческо-аспирантская конференция «Античность XXI века» (СПбГУ, 18 марта 2014 г.).....	465
---	-----

<i>Махлаюк А.В.</i> (Нижний Новгород). У истоков идеологии принципата (Токарев А.Н. Становление официальной идеологии принципата императора Августа: монография. – Харьков: ХНУ им. В.Н. Каразина, 2011. – 268 с.).....	<b>468</b>
<i>Климов О.Ю., Холод М.М.</i> Христиан Милета: юбилей ученого.....	<b>478</b>
Памяти Константина Викторовича Вержбицкого (21.09.1973–15.09.2014).....	<b>484</b>
Аннотации.....	<b>487</b>
Abstracts.....	<b>497</b>
Сведения об авторах.....	<b>505</b>
Список сокращений .....	<b>507</b>
Contents.....	<b>511</b>

## III. Публикации

### Мученичество Святых Максимы, Секунды и Донатиллы

Вступительная статья, перевод и комментарий А.В. Каргальцева

«Мученичество Святых Максимы, Секунды и Донатиллы» (*Passio Sanctorum Maximae, Secundae et Donatillae*) (BHL 5809) относится к группе агиографических памятников времени Великого гонения Диоклетiana. До нашего времени «Мученичество» сохранилось в единственном экземпляре в Парижской рукописи (Cod. Parisin. lat. 5306) начала IX в. Именно этот текст был обработан и издан болландистами в 1890 г.<sup>1</sup> Данная редакция наиболее близко соответствует оригиналу источника. Позднее усилиями П. Франчи де Кавальери было осуществлено новое издание, где, как предполагалось, были устранены искажения, внесенные христианским редактором<sup>2</sup>. Впрочем, эта работа встретила неоднозначную реакцию в научном мире, не смотря на то, что она использовалась такими крупными исследователями как У. Френд или В. Саксер, в настоящее время более авторитетной считается первая оригинальная редакция<sup>3</sup>. В целом же в течение длительного времени текст мученичества не привлекал серьезного внимания исследователей. Очевидно, под влиянием его первых комментаторов П. Монсо и П. Франчи де Кавальери долгое время господствовала точка зрения о позднем происхождении большей части памятника<sup>4</sup>. Лишь в последние десятилетия вышло несколько пе-

---

<sup>1</sup> Passio SS. Maximae, Donatillae et Secundae // *Analecta Bollandiana* / Ed. C. De Smedt. T. IX. Paris; Bruxelles, 1890. P. 107–116.

<sup>2</sup> Della Passio sanctorum Maximae, Donatillae, et Secundae // *Note agiografiche* / Ed. P. Franchi de'Cavalieri. Fasc. 8. Città del Vaticano, 1935. P. 73–97.

<sup>3</sup> *Frend W.H.C. The Donatist Church: A Movement of Protest in Roman North Africa.* Oxford, 1952; *Saxer V. Morts, martyrs, reliques en Afrique chrétienne aux premiers siècles. Les témoignages de Tertullien, Cyprien et Augustin à la lumière de l'archéologie africaine.* Paris, 1980. P. 207. Оценку редакций мученичества см.: *Dalvit M. Virgines speciosae et castimonialae. Analisi della passio SS. Maximae, Donatillae et Secundae* // *Annali di Scienze Religiose.* 2009. N 2. P. 115–116.

<sup>4</sup> П. Монсо, комментируя допрос Максимы проконсулом, замечает, что детали этого процесса не заслуживают внимания: *Monceaux P. Histoire littéraire de l'Afrique chrétienne depuis les origines jusqu'à l'invasion arabe.* T. 3. Paris, 1905. P. 150.

реводов «Мученичества» на европейские языки с обширными комментариями, на которые преимущественно мы будем опираться в настоящем издании<sup>5</sup>.

Упоминания о героинях мученичества сохранились в других агиографических памятниках, в частности в «Мученичестве Криспины», а также в нескольких мариологах африканских мариологах, датирующих их гибель 30 июля, что согласуется с текстом источника. Что касается года их гибели, то он восстанавливается по времени проконсульства в Африке Гая Анния Анолина (303-304). Также известно, что Криспина пострадала 5 декабря 304 г., кроме того в тексте есть очевидное указание на применение четвертого эдикта Диоклетиана, вышедшего в 304 г., все это вместе позволяет достаточно точно датировать событие 30 июля 304 г.

«Мученичество» необычайно многопланово, и здесь мы сталкиваемся с основной загадкой этого текста. Повествование содержит несколько самостоятельных сюжетов: арест и допрос христиан в поместье Кефалитана, рассказ о девушке Секунде, которая, спасшись чудесным образом после падения с балкона, присоединяется к сестрам Максиме и Донатилле, новый допрос и пытки последних в Тубурбо и, наконец, смерть всех героинь от меча. Кроме того в тексте присутствует несомненная донатистская составляющая, это и противопоставление Максимы и Донатиллы другим христианам, в том числе поклонившимся идолам клирикам, и вероятный сюжет добровольной смерти Секунды. Весьма вероятно, существовало несколько традиций гибели героинь, часть которых была обхединена в нашем источнике. Как справедливо отмечает М. Дальвит, донатистская редакция «Мученичества» не была единственной, поскольку страсти героинь надежно зафиксированы в мариологах<sup>6</sup>. Консенсус исследователей «Мученичества» таков: существовали параллельные сюжеты гибели героинь, как в ортодоксальной, так и в донатистской среде, причем в данном случае мы имеем дело преимущественно с донатистской версией, которая, впрочем, позднее была переработана христианским редактором, очевидно уже значительно позже составления самого текста. То что в основе повествования лежит вполне надежная традиция, не вызывает сомнений, тем не менее, дошедший до нас вариант «Мученичества» весьма противоречив. Список несогласований весьма обширный: события начинаются 30-го июля, продолжают-

<sup>5</sup> Современные переводы с комментариями «Мученичества Максимы, Секунды и Донатиллы» см.: *Meier J.-L.* Le Dossier du donatisme. T. I: Des origines à la mort de Constance II (303-361). Berlin, 1987. P. 95–105; *Tilley M.A.* The Passion of Saints Maxima, Donatilla and Secunda // *Donatist Martyr Stories: The Church in Conflict in Roman North Africa*. Liverpool, 1996. P. 17–23; *Leal J.* Pasión de las santas Máxima, Segunda y Donatela // *Actas latinas de mártires africanos*. Madrid, 2009. P. 361–383; *Kitzler P.* Umučenie svätých Maximy, Secundy a Donatilly // *Příběhy raně křesťanských mučedníků*. T. II: Výbor z latinské a řecké martyrologické literatury 4. a 5. století. Praha, 2011. S. 147–154.

<sup>6</sup> *Dalvit M.* Virgines speciosae...

ся 29 июля и снова 30-го. Секунда появляется только в одной из частей текста и позднее упоминается лишь в числе казненных, что позволяет говорить о существовании некогда самостоятельного сюжета гибели этой героини, очевидно, полностью донатистского. Наконец, следует целая череда судебных заседаний, в ходе которых Максима и Донатилла сначала приговариваются к битве со зверями на арене амфитеатра, а затем отдельно к усекновению мечом.

Текст содержит несколько любопытных сюжетов подражания Христу: проконсул обращается к героиням словами Каиафы, а также девушкам предлагают выпить уксусом. Необычна для африканской агиографии и библейская эрудиция составителя памятника, точные цитаты из писания практически не встречаются в памятниках доконстантиновской эпохи. В прочем, все эти особенности относятся к первой, наименее надежной, части сюжета. Тем не менее, резюмируя вышесказанное, данный источник представляет весьма значительный интерес, и является уникальным оригинальным свидетельством как о гонении Диоклетиана, так и о движении раннего донатизма.

## **Passio Sanctorum Maximae, Secundae et Donatillae<sup>7</sup>**

Мученичество святых дев Максимы, Секунды и Донатиллы, которые пострадали в правление императора Максимиана и проконсула Анолина<sup>8</sup> в четвертый день до августовских календ<sup>9</sup>.

---

<sup>7</sup> Появление название «Мученичества», и помещение имени Секунды между именами Максимы и Донатиллы, возможно, является следствием правки редактора, который объединил самостоятельные сюжеты гибели сестер Максимы и Донатиллы, и юной девушки Секунды: *Meier J.-L.* Le Dossier du donatisme. P. 95; *Kitzler P.* Příběhy raně křesťanských mučedníků. S. 147.

<sup>8</sup> Гай Анний Ануллин, проконсул Африки 303–304 гг. Принадлежал к сенаторскому сословию (*virī clarissimi*), консул 295 г., позднее городской префект Рима: *Annius Anullinus // Prosopography of the Later Roman Empire / Ed. by A.H.M. Jones, J.R. Martindale, J.C. Morris.* Vol. 1. Cambridge, 1971. P. 79. Участвовал в других антихристианских процессах, в частности появляется в «Мученичестве Криспины» и «Мученичестве Феликса». Оценки его в этом качестве разнятся: одни исследователи полагают, что он всячески старался избегать казней христиан и исполнял волю Максимиана (*Болотов В.В.* Лекции по истории древней церкви / Под ред. А. Бриллиантова; Репринт. Т. 2: История церкви в период до Константина Великого. М., 1994. С. 156), другие видят в нем жестокого инициатора антихристианских гонений (*Mandouze A.* Prosopographie chrétienne du bas-empire. T. I: Prosopographie de l'Afrique chrétienne (303–533). Paris, 1982. P. 78–80). Подробнее о нем см.: *Lancel S.* Le proconsul Anullinus et la grande persécution en Afrique en 303-304 ap. J.-C.: Nouveaux documents // *Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres.* 1999. N 3. P. 1013–1022; *Kitzler P.* Příběhy raně křesťanských mučedníků. S. 25.

<sup>9</sup> 30 июля.

1. В те дни императоры Максимиан и Галлиен<sup>10</sup> издали эдикт по всей этой провинции, чтобы христиане принесли жертву в поместье (possessione) Кефалитана<sup>11</sup>. Проконсул Анулин прибыл, когда время было вечернее. Когда наступил шестой час ночи<sup>12</sup>, вызвал некоего декуриона, чтобы тот привел магистратов Модатция и Аркадия<sup>13</sup>. Когда они прибыли, им был [передан] приказ проконсула выявить всех христиан. Они немедленно отправили чиновников (privatos officiales) для привлечения к суду христиан. И около трех часов дня проконсул воссел на трибунал, а все христиане были собраны в том же поместье<sup>14</sup>. И всем представшим проконсул Анолин сказал: «Вы христиане или язычники (pagani)?»<sup>15</sup> На что они все ответили: «Мы христиане». Проконсул Анолин сказал: «Максимиан и Галлиен, благочестивые августы императоры, соизволили дать мне эдикт, чтобы все христиане явились и принесли жертвы, кто же откажется и их указания не послушает, должны быть наказаны различными пытками и мучениями (cruciatibus). Тогда все очень испугались за себя и своих жен, и даже юноши и девушки; среди них были также

---

<sup>10</sup> Вероятно, здесь имеет место ошибка редактора; в действительности речь идет о Галерии, который в правление Диоклетиана был цезарем на Востоке, и выступил одним из инициаторов антихристианских гонений. Высказывавшаяся точка зрения, что события мученичества относятся к эпохе Галлиена, не нашла поддержки в историографии. Примечательно, что в оригинальном предисловии Галлиен не упоминается: *Tilley M.A. Donatist Martyr Stories*. P. 13. П. Кицлер видит здесь влияние «Актв Киприана»: *Kitzler P. Příběhy raně křesťanských mučedníků*. S. 148.

<sup>11</sup> Имеется в виду четвертый эдикт Диоклетина, который предписывал «всем жителям Империи приносить жертвы и делать возлияния идолам» (Eus. De Mart. Pal., III, 1); *Baynes N.H. Two Notes on the Great Persecution // The Classical Quarterly*. 1924. Vol. 18. № 3/4. P. 189–194; *Croix Ste, de G.E.M. Aspects of the «Great» Persecution // Harvard Theological Review*. Vol. 47. 1954. № 2 P. 77; *Jones A.H.M. The Later Roman Empire, 284–602: A Social, Economic and Administrative Survey*. Vol. 1. Oxford, 1964. P. 71; *Frend W.H.C. The Rise of Christianity*. Philadelphia, 1984. P. 461.

<sup>12</sup> В полночь.

<sup>13</sup> О личности этих чиновников ничего неизвестно: *Tilley M.A. Donatist Martyr Stories*. P. 18. Некоторые исследователи полагают, что это были муниципальные дуумвиры Тубурбо-Майус или Тубурбо-Минус: *Meier J.-L. Le Dossier du donatisme*. P. 29–31; *Kitzler P. Příběhy raně křesťanských mučedníků*. S. 148.

<sup>14</sup> В 9 часов утра.

<sup>15</sup> Здесь очевидно наличие редакторской правки, поскольку слово «язычники» не могло быть произнесено римским наместником доконстантиновской эпохи; сами римляне не идентифицировали себя этим термином. Вероятно, в действительности был задан вопрос: «Вы христиане?»: *Tilley M.A. Donatist Martyr Stories*. P. 18. Об употреблении термина paganus см.: *Mohrmann C. Études sur le latin des chrétiens*. T. III. Rome, 1965. P. 277–289.

пресвитеры и дьяконы со всем клиром. Все они, склонившись, почтили проклятых идолов<sup>16</sup>.

2. Но были там две прекрасные (*speciosae*) и непорочные (*castimonialae*) девы, Максима и Донатилла<sup>17</sup>. Кампитана начал громко кричать, говоря: «Мы все пришли почтить богов, и вот здесь две девы, которые ни указанию императоров не повинуются, ни жертвовать не хотят»<sup>18</sup>. Проконсул Анолин сказал: «Назови мне их имена». Кампитана сказала: «Их зовут Максима и Донатилла». Проконсул Анолин приказал чиновникам (*officiali publico*) привести их. И когда они были приведены, встав подле, сказали: «Вот мы готовы. Какой вопрос думаешь нам задать?» Анолин сказал: «В чьей ты власти, которая императоров благочестивых и августейших презирает?» Максима ответила: «Я во власти веры христианской, которую почитаю». Проконсул Анолин сказал: «Сколько тебе лет?»<sup>19</sup> Максима ответила: «Разве я дочь мага, как и ты маг (*magus*)?»<sup>20</sup>. Проконсул Анолин сказал: «Откуда ты знаешь, что я маг?» Максима ответила: «Потому что в нас Святой дух, а в тебе же злой дух (*daemonium*) себя являет». Проконсул Анолин сказал: «Заклинаю тебя Богом

<sup>16</sup> Ср. Дан. 3, 7. Исследователи полагают, что последняя фраза была добавлена редактором. Кроме того, речь, очевидно, идет лишь о христианской общине поместья, а не о всех христианах Тубурбо или Проконсульской Африки: *Franchi de' Cavalieri P. Della Passio...* P. 78. Упоминание об отступничестве клириков носит явно донатистский оттенок: *Monceaux P. Histoire littéraire de l'Afrique chrétienne...* P. 149.

<sup>17</sup> Термин *castimoniales*, получивший распространение в христианской традиции начала IV в., обозначал женщин, дававших обет безбрачия. Поскольку монастырская практика еще не получила широкого распространения, они продолжали вести активную социальную жизнь (Opt. 2, 19; 6, 14): *Tilley M.A. Donatist Martyr Stories*. P. 18.

<sup>18</sup> Что означает слово Кампитана не до конца понятно: либо это имя собственное (*Tilley M.A. Donatist Martyr Stories*. P. 19), либо какой-то термин, обозначающий сельскую жительницу поместья (*Franchi de' Cavalieri P. Della Passio...* P. 82), подробнее см.: *Kitzler P. Příběhy raně křesťanských mučedníků*. S. 149.

<sup>19</sup> Вопрос о возрасте обусловлен появлением при Максимине нормы в римском праве о наступлении с четырнадцати лет полной юридической ответственности по тяжким преступлениям: *Carnazza-Rametta G. Studio sul diritto penale dei Romani*. Roma, 1972. P. 116–119. Поскольку Донатилле, вероятно, еще нет четырнадцати лет, вызывающее поведение сестер во время допроса можно объяснить тем, что они вместе хотели принять венец мученичества.

<sup>20</sup> Здесь комментаторы сходятся в том, что используется традиционное для христиан обвинение язычников в одержимости демонами и колдовстве: *Franchi de' Cavalieri P. Della Passio...* P. 84; *Meier J.-L. Le Dossier du donatisme*. P. 97; *Kitzler P. Příběhy raně křesťanských mučedníků*. S. 150. В африканской агиографии есть аналогичные примеры (Pass. Perp. 16, 2). Подробнее об этом феномене см.: *Wypustek A. Magic, Montanism, Perpetua, and the Severan Persecution // Vigiliae Christianae*. 1999. Vol. 1. N 3. P. 276–297.

Живым, скажи, сколько тебе лет»<sup>21</sup>. Максима ответила: «Разве я не сказала тебе, что ты маг?» Анолин сказал: «Скажи мне, сколько тебе лет, если тебе известно?» Максима ответила: «Да будут сломаны кости членов твоих. Мне же 14 лет». Проконсул Анолин сказал: «Сегодня я окончу их, если ты не пожертвуешь богам». Максима ответила: «Ты приносишь им жертву, да ты такой же, как они». Анолин сказал: «Тебе будет объявлен приговор». Максима ответила: «И я особенно жажду и желаю этого». Анолин сказал: «Итак, приготовь душу твою к приговору». Максима ответила: «Лучше мне от тебя принять приговор, нежели презирать единого и истинного Бога»<sup>22</sup>. Анолин сказал: «Что ты такая отчаянная? Принесешь жертву или нет?» Максима ответила: «На Бога моего уповаю, однако других богов не почитаю»<sup>23</sup>. Анолин сказал: «Я буду терпелив к тебе, покуда ты не обретишь разум». Максима ответила: «Разум мой со мной, поистине и Господь укрепит меня против тебя; насколько ты будешь бессилен, настолько я крепка».

3. Анолин сказал: «Кто это с тобой?» Максима ответила: «Донатилла, моя сестра». Анолин сказал: «Донатилла, ты христианка или язычница?» Донатилла ответила: «Демон все еще упорствует в тебе. Ты им искушаем, но других искусить не можешь». Анолин сказал: «Ты также упорствуешь в том же самом убеждении (*voluntate*)?» Донатилла ответила: «Наш владыка – Христос, твой – дьявол. Между Богом и дьяволом – большая разница. Через нас Бог благословляется, через тебя дьявол проклиняется»<sup>24</sup>.

Анолин сказал: «Да принесите вы жертвы, поскольку достойно бояться [богов] и повиноваться указам наших владык». Донатилла ответила: «Указ императора падет, воля Господа останется вечно»<sup>25</sup>. Анолин сказал: «Подумай о себе, девушка, чтобы не претерпеть пытки». Донатилла ответила: «Пытка твоя будет весьма во благо моей душе».

В тот день Анолин отложил рассмотрение дела (*distulit*)<sup>26</sup> и приказал, чтобы их отвели в город Тубурбо<sup>27</sup>; он также приказал, чтобы они не получали ни воды, ни хлеба<sup>28</sup>. Максима и Донатилла ответили: «Мы имеем пищу от

---

<sup>21</sup> Ср.: Matt. 26, 63. Точная передача слов Каиафы, обращенных ко Христу.

<sup>22</sup> Ср.: Act. 5, 29.

<sup>23</sup> Ср.: 2 Cor. 17, 35.

<sup>24</sup> Ср.: 2 Cor. 6, 15.

<sup>25</sup> Ср.: 1 Pet. 1, 25.

<sup>26</sup> Ж.-Л. Мейер изменяет оригинальный текст на *distulit sententiam*: *Meier J.-L. Le Dossier du donatisme*. P. 99.

<sup>27</sup> Среди комментаторов нет единого мнения, какой именно город, Тубурбо-Минус или Тубурбо-Майюс, подразумевается в тексте. Ж.-Л. Мейер отмечает, что в одной из рукописей упоминается также *Thurburbo Lucernariae*: *Meier J.-L. Le Dossier du donatisme*. P. 99.

<sup>28</sup> Голод часто использовался в качестве пытки: *Tilley M. A. Donatist Martyr Stories*. P. 21.

Всевышнего; ты же пищу от дьявола»<sup>29</sup>. Анолин сказал: «Дайте им желчи и уксуса, дабы они ели и пили»<sup>30</sup>. Максима и Донатилла ответили: «Воистину оставь желчь и уксус себе, и, возможно, уксус еще сохранит тебя». Анолин разгневался и приказал им идти в Тубурбо.

4. И когда они встали и пошли, была там некая девушка по имени Секунда, около 12 лет, к которой много раз сватались, но она всем отказала, поскольку любила одного Бога<sup>31</sup>. Когда она увидела с балкона своего дома, который был очень высоко, что они отправляются в путь, спрыгнула вниз оттуда, не имея перед глазами богатства родителей. Ведь как сказано, особенно всю грязь этого мира, она презирала, ненавидела богатство; только одного желала, найти в вечности то, чего заслужила<sup>32</sup>. Итак, идущим в Тубурбо Максиме и Донатилле, Секунда прокричала: «Сестры, не оставляйте меня!» Максима и Донатилла сказали ей: «Уходи, поскольку ты единственный ребенок своего отца, на кого оставляешь его?» Но Секунда сказала: «Для меня лучше оставить отца плотского и возлюбить духовного». Максима и Донатилла сказали ей: «Подумай о возрасте твоего отца, и не покидай его». Секунда сказала: «Господь воздаст вам, если вы бросите меня». Максима ответила: «Ты знаешь, какой приговор был вынесен нам. Сможешь ли ты перенести его?» Святая Секунда сказала: «Приговор этого мира не может испугать меня, поскольку я ищу духовного жениха, Иисуса Христа». Максима ответила: «Плоть этого века слаба». — «Но я жажду найти жениха, который не осквернит девственность. О, такой жених, который утешает и ублажает смиренных»<sup>33</sup>. Донатилла ответила: «Что же, пойдем, девочка. День нашего мученичества торопит нас, и ангел благословения идет нам навстречу». Итак, они вышли оттуда, и солнце взошло.

5. И после этого, когда Максима, Донатилла и Секунда снова пришли в город Тубурбо, за 5 дней до августовских календ, около 9 часа проконсул Ано-

---

<sup>29</sup> Представление о реальном получении заключенными пищи от Бога встречается в африканской агиографии (Pass. Mont. et Luc. 9, 2).

<sup>30</sup> Ср.: Matt. 27, 34; 27, 48.

<sup>31</sup> Возраст Секунды действительно позволял ей вступить в брак: Clark G. *Women in Late Antiquity: Pagan and Christian Lifestyles*. Oxford, 1993. P. 13–17.

<sup>32</sup> Появление в тексте третьей героини, Секунды, является крайне спорным. П. Франчи де Кавальери видел здесь объединение нескольких самостоятельных сюжетов. В частности прыжок Секунды с баллона, возможно, был описанием добровольного самоубийства, составленным донатистским автором. То, что это так, подтверждает ее отсутствие на следующем суде проконсула. Позднее этот сюжет был переделан ортодоксальным христианским редактором: Секунда чудесным образом спасается после падения с балкона и присоединяется к сестрам: *Franchi de' Cavalieri P. Della Passio... P. 87; Kitzler P. Příběhy raně křesťanských mučedníků. S. 151–152.*

<sup>33</sup> Сюжет о духовном браке со Христом достаточно рано появляется в африканской литературе, см.: Pass. Perp. 18, 2.

лин взошел на трибунал и приказал, чтобы Максиму и Донатиллу привели для вынесения приговора<sup>34</sup>. И когда их ввели, Анолин сказал: «Вы принесете жертвы в этом городе или нет?» Максима ответила: «Мы уже приносим жертву тому, кому мы пообещали наши души». Проконсул снова в тот день отложил вынесение приговора. Но на следующий день, за 4 дня до августовских календ, в первом часу Анолин взошел на трибунал и приказал бросить под плеть Максиму и Донатиллу. Тогда Максима сказала: «Страдание не велико, когда плоть избиваема, и дух невредим, и душа освобождена и укреплена». Анолин же, видя ничтожность своего наказания, приказал приготовить глиняные осколки и извести и положить на них [Максиму и Донатиллу]<sup>35</sup>.

Максима и Донатилла ответили: «У нас есть великий врач, который исцеляет раны, которые ты наносишь нам, и укрепляет наши души. Наказание тебя умягчает, мы же возрастаем в славе. Ты умален в приговоре, а мы укреплены нашей верой в Бога». Тогда проконсул приказал, чтобы их отправили на дыбу (*equuleum*). Но Максима и Донатилла сказали: «Таков приговор божий, что человек за господина своего страдает». Анолин сказал: «Если глотки их уже устали и иссохли, дайте им выпить стоячей (*tatibam*) воды»<sup>36</sup>. Максима и Донатилла сказали: «Ты действительно глупец. Не возьмем ли мы облегчение от нашего Господа наивысшего». Проконсул ответил: «Рассыпьте горящий уголь на волосы на голове Максимы и Донатиллы». Максима и Донатилла ответили: «Истинно написано в Законе: мы прошли через огонь и воду, и пришли в место прохладное»<sup>37</sup>.

6. Тогда Анолин приказал отдать Максиму и Донатиллу в амфитеатр. Максима и Донатилла сказали: «Уже час наш близится; выноси приговор, который желаешь». Проконсул сказал: «Оставьте меня сейчас, я устал». Максима и Донатилла сказали: «Как ты можешь устать после одного часа? Ты только пришел, и уже утомлен». Анолин сказал: «Максиму, Донатиллу и Секунду приказываем предать пыткам. Приказываем, чтобы Максима, Донатилла и Секунда сражались со зверями». И они сказали: «Час уже близко, что желаешь делать, делай». Тогда проконсул приказал загонщику (*venatori*) Фртунату привести дикого медведя, который не ел два или три дня, и выпустил его, чтобы тот съел девушек. Они ответили: «Во имя Бога нашего Иисуса Христа победим тебя сегодня». В тот же час загонщик Фортунат выпустил дикого медведя. И прежде чем он поспешил к Святой Максиме, Донатилла начала говорить ему: «Делай, то что тебе было приказано, не бойся»<sup>38</sup>. И тотчас медведь издал рев, и Макси-

<sup>34</sup> 3 часа дня.

<sup>35</sup> Схожее описание пытки см.: *Mart. Pol.* 2, 4.

<sup>36</sup> Слово *tatibam* в латинской агиографии не встречается, весьма вероятно, что это искаженное *stativam*: *Franchi de' Cavalieri P. Della Passio...* P. 90.

<sup>37</sup> Ср.: *Ps.* 66, 12.

<sup>38</sup> Ср.: *Acta Cyr.* 3, 3.

ма поняла его рев; и животное лизало ее ноги, и дев Господа отпустило невредимыми<sup>39</sup>. Тогда проконсул Анолин прочел приговор из таблички<sup>40</sup>: «Максиму, Донатиллу и Секунду приговариваем к усекновению мечом»<sup>41</sup>. И они ответили: «Благодарение Богу». И немедленно они приняли мученичество. Тела же их были похоронены в амфитеатре в выделенном месте, где пребывают в мире, где царствует Бог наш Иисус Христов, который пребывает с Богом Отцом и царствует с Духом Святым во веки веков<sup>42</sup>. Аминь.

### Список использованной литературы

- Болотов В.В.* Лекции по истории древней церкви / Под ред. А. Бриллиантова. Т. 2: История церкви в период до Константина Великого. М., 1994.
- Baynes N.H.* Two Notes on the Great Persecution // *The Classical Quarterly*. 1924. Vol. 18. P. 189–194.
- Carnazza-Rametta G.* Studio sul diritto penale dei Romani. Roma, 1972.
- Clark G.* Women in Late Antiquity: Pagan and Christian Lifestyles. Oxford, 1993.
- Croix Ste, de G.E.M.* Aspects of the «Great» Persecution // *Harvard Theological Review*. Vol. 47. 1954. P. 75–113.
- Dalvit M.* Virgines speciosae et castimonialae. Analisi della passio SS. Maximae, Donatillae et Secundae // *Annali di Scienze Religiose*. 2009. № 2. P. 115–116.
- Della Passio sanctarum Maximae, Donatillae, et Secundae // *Note agiografiche* / Ed. P. Franchi de'Cavalieri. Fas. 8. Città del Vaticano, 1935. P. 73–97.
- Frend W.H.C.* The Donatist Church: A Movement of Protest in Roman North Africa. Oxford, 1952.
- Frend W.H.C.* The Rise of Christianity. Philadelphia, 1984.
- Jones A.H.M.* The Later Roman Empire, 284–602: A Social, Economic and Administrative Survey. Vol. 1. Oxford, 1964.
- Kitzler P.* Umučení svatých Maximy, Secundy a Donatilly // *Příběhy raně křesťanských mučedníků*. Т. II: Výbor z latinské a řecké martyrologické literatury 4. a 5. století. Praha, 2011. S. 147–154.

---

<sup>39</sup> Ср.: Acta Paul. et Thec. 28

<sup>40</sup> Использование деревянных табличек для приговора зафиксировано в многочисленных агиографических и юридических памятниках: Acta Cyr. 3, 6; Pont., Vit. Cyr. 17, 1.

<sup>41</sup> История с осуждением христианок представляется здесь весьма сомнительной, в тех случаях, когда они приговаривались к сражению со зверями, они находили свою смерть тут же на арене, дополнительного судебного разбирательства в этих случаях не проводилось.

<sup>42</sup> П. Кицлер полагает, что свидетельство о захоронении мучениц в амфитеатре появилось при позднейшем редактировании текста, когда уже не было запрета хоронить в общественных местах или в черте города: *Kitzler P.* Příběhy raně křesťanských mučedníků. S. 154. П. Франчи де Кавальери считал, что на территории амфитеатра была построена базилика в честь мучениц: *Franchi de'Cavalieri P.* Della Passio... P. 96.

*Lancel S.* Le proconsul Anullinus et la grande persécution en Afrique en 303-304 ap. J.-C.: Nouveaux documents // Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. 1999. N 3. P. 1013–1022.

*Leal J.* Pasión de las santas Máxima, Segunda y Donatela // Actas latinas de mártires africanos. Madrid, 2009. P. 361–383.

*Mandouze A.* Prosopographie chrétienne du bas-empire. T. I: Prosopographie de l'Afrique chrétienne (303–533). Paris, 1982.

*Meier J.-L.* Le Dossier du donatisme. T. I: Des origines à la mort de Constance II (303–361). Berlin, 1987.

*Mohrmann C.* Études sur le latin des chrétiens. T. III. Rome, 1965.

*Monceaux P.* Histoire littéraire de l'Afrique chrétienne depuis les origines jusqu'à l'invasion arabe. T. 3. Paris, 1905.

Passio SS. Maximae, Donatillae et Secundae // Analecta Bollandiana / Ed. C. De Smedt. T. IX. Paris; Bruxelles, 1890. P. 107–116.

Prosopography of the Later Roman Empire / Ed. by A.H.M. Jones, J.R. Martindale, J.C. Morris. Vol. 1. Cambridge, 1971.

*Saxer V.* Morts, martyrs, reliques en Afrique chrétienne aux premiers siècles. Les témoignages de Tertullien, Cyprien et Augustin à la lumière de l'archéologie africaine. Paris, 1980.

*Tilley M.A.* Donatist Martyr Stories. Liverpool, 1996.

*Tilley M.A.* The Passion of Saints Maxima, Donatilla and Secunda // Donatist Martyr Stories: The Church in Conflict in Roman North Africa. Liverpool, 1996.

*Wypustek A.* Magic, Montanism, Perpetua, and the Severan Persecution // Vigiliae Christianae. 1999. Vol. 51. P. 276–297.